Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 24. septembris)

par noteikumiem, kuri jāpiemēro attiecībā uz valstu ekspertiem un militāro personālu, kas norīkots uz Eiropas Aizsardzības aģentūru

(2004/677/EK)

(OV L 310, 7.10.2004, lpp. 64)

Grozīts ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomes Lēmums 2007/216/EK (2007. gada 29. janvāris)	L 95	24	5.4.2007

▼B

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 24. septembris)

par noteikumiem, kuri jāpiemēro attiecībā uz valstu ekspertiem un militāro personālu, kas norīkots uz Eiropas Aizsardzības aģentūru

(2004/677/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2004/551/KĀDP (2004. gada 12. jūlijs) par Eiropas Aizsardzības aģentūras izveidi ([1]) un jo īpaši tās 11. panta 3. punkta 3.2. apakšpunktu,

tā kā:

(1) norīkotajiem valsts ekspertiem (turpmāk tekstā - "NVE") un norīkotajam valsts militārajam personālam būtu jādod iespēja Eiropas Aizsardzības aģentūrai (turpmāk tekstā - "Aģentūra") gūt labumu no šo speciālistu augsta līmeņa zināšanām un profesionālās pieredzes, īpaši sfērās, kur šādu speciālistu zināšanas nav viegli pieejamas;

(2) NVE būtu jāveicina profesionālas pieredzes un zināšanu apmaiņa aizsardzības spēju attīstības, pētniecības, iegādes un bruņojuma jomā, īslaicīgi norīkojot uz Aģentūru ekspertus no dalībvalstu pārvaldes iestādēm,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Darbības joma

1. Šie noteikumi ir piemērojami NVE, kurus Aģentūrā iesaistīta dalībvalsts norīko uz Aģentūru.

2. Šajos noteikumos ietvertās personas paliek sava darba devēja padotībā visu norīkojuma laiku, un šis darba devējs viņam maksā algu.

3. Aģentūra pieņem darbā NVE saskaņā ar prasībām un budžeta iespējām. Aģentūras izpilddirektors ar valdes piekrišanu nosaka kārtību šādai pieņemšanai darbā.

4. NVE jābūt dalībvalstu pilsoņiem, un tos pieņem darbā uz pēc iespējas ģeogrāfiski plašākas teritorijas pārstāvības pamata, izraugoties no iesaistīto dalībvalstu pilsoņiem. Dalībvalstis un Aģentūra sadarbojas, lai nodrošinātu, ciktāl iespējams, līdztiesību vīriešu un sieviešu starpā un lai ievērotu līdztiesīgu iespēju principu.

5. NVE norīko vēstuļu apmaiņas veidā starp Aģentūras izpilddirektoru un attiecīgās dalībvalsts pastāvīgo pārstāvniecību. To noteikumu eksemplāru, kas piemērojami uz Aģentūru norīkotajiem NVE, pievieno vēstuļu apmaiņā.

6. NVE būtu jāizrauga no dalībvalstu valdībām, ministrijām vai valsts aģentūrām.

([1]) OV L 245, 17.7.2004., 17. lpp.

▼B

2. pants

Norīkojuma ilgums

▼M1

1. Norīkojuma laikposms nevar būt mazāks par diviem mēnešiem, kā arī nevar pārsniegt trīs gadus, un šo termiņu var sekojoši atjaunot līdz kopējam laikam, kas nepārsniedz četrus gadus.

▼B

2. Paredzēto norīkojuma laiku nosaka 1. panta 5. punktā paredzētās vēstuļu apmaiņas sākumā. Tā pati procedūra ir piemērojama norīkojuma laikposma atjaunošanai.

3. NVE, kas jau ir bijis norīkots uz Aģentūru, var norīkot atkārtoti saskaņā ar iekšējiem noteikumiem, kuros izklāstīti maksimālie termiņi, kuru laikā šādas personas var uzturēties Aģentūras departamentos, ievērojot šādus nosacījumus:

a) NVE jāturpina atbilst norīkojuma nosacījumiem;

b) starp norīkojuma iepriekšējā laikposma beigām un jebkuru nākamo norīkojumu ir jāpaiet vismaz trīs gadus ilgam laikposmam; minētais nosacījums neliedz Aģentūrai pieņemt tāda NVE norīkojumu, kura sākotnējais norīkojums ilga mazāk par četriem gadiem, bet šādā gadījumā jaunais norīkojums nepārsniedz minētā četru gadu laikposma neizmantotu daļu.

3. pants

Norīkojuma vieta

Norīkojuma vieta ir tur, kur atrodas Aģentūras mītne, vai tur, kur atrodas tas Aģentūras direktorāts/daļa, uz kuru norīkots NVE.

4. pants

Pienākumi

1. NVE pilda viņiem uzticētos norīkojumus un pienākumus un veic uzdevumus, ko viņiem uzliek Aģentūras izpilddirektors.

Veicamos uzdevumus nosaka ar vienošanos starp Aģentūru un valsts pārvaldes iestādi, kas norīko valsts ekspertu, Aģentūras interesēs un ņemot vērā kandidāta kvalifikācijas.

2. NVE piedalās komandējumos un sanāksmēs tikai:

a) kopā ar Aģentūras vadītāju vai pagaidu darbinieku, vai

b) viens pats kā novērotājs vai tikai informatīvos nolūkos.

Aģentūras izpilddirektors var atkāpties no šā noteikuma, pamatojoties uz pilnvarām, kas izsniegtas NVE, pēc tam, kad ir pārbaudīts, ka nepastāv nekādi iespējami interešu konflikti. NVE nevar iesaistīt Aģentūru ārējās saistībās, ja vien Aģentūras izpilddirektors Aģentūras vadītāja pakļautībā nav piešķīris tam īpašas pilnvaras.

3. Aģentūra vienīgā uzņemas atbildību par NVE veikto uzdevumu rezultātu apstiprināšanu.

4. Aģentūra, NVE darba devējs un NVE pieliek visas pūles, lai izvairītos no jebkura interešu konflikta vai šāda konflikta rašanās saistībā ar NVE pienākumu izpildi norīkojuma laikā. Tādēļ Aģentūra laicīgi informē NVE un darba devēju par paredzamajiem pienākumiem un lūdz katru no viņiem apstiprināt rakstiski, ka viņi nezina par iemesliem, kāpēc NVE nenorīkotu šiem pienākumiem. NVE jo īpaši lūdz paziņot par jebkuru iespējamu konfliktu starp ģimenes apstākļiem (īpaši tuvu ģimenes locekļu profesionālā darbība vai jebkuras svarīgas pašas personas vai tuvu ģimenes locekļu finansiālās intereses) un piedāvātiem pienākumiem norīkojuma laikā.

▼B

Darba devējs un NVE uzņemas ziņot Aģentūrai par jebkuru apstākļu maiņu norīkojuma laikā, kas varētu būt jebkura šāda konflikta cēlonis.

5. Ja Aģentūra uzskata, ka NVE uzticēto uzdevumu rakstura dēļ ir nepieciešams ievērot īpašus drošības pasākumus, drošības pielaidi iegūst, pirms NVE ir norīkots.

6. Šā panta 2., 3. un 4. punkta noteikumu neizpildes gadījumā Aģentūra var izbeigt NVE norīkojumu saskaņā ar 8. pantu.

5. pants

Tiesības un pienākumi

1. Norīkojuma laikā:

a) NVE veic savus pienākumus un darbojas tikai Aģentūras interesēs;

b) NVE atturas no jebkādas darbības un jo īpaši no tādas viedokļu publiskas paušanas, kas varētu iespaidot viņa stāvokli Aģentūrā;

c) ikviens NVE, kas, pildot savu uzdevumu, ir lūgts izlemt jautājumu, kura risināšanā vai rezultātā viņš ir personīgi ieinteresēts tādā mērā, ka tas var negatīvi ietekmēt viņa neatkarību, ziņo tā departamenta vadītājam, pie kura viņš ir norīkots;

d) norīkojumā esošais NVE ne vienpersoniski, ne kopā ar citiem nepublicē nekādus tekstus, kas attiecas uz Aģentūras vai Eiropas Savienības darbu, un nerada priekšnoteikumus to publicēšanai citādi, kā vien saņemot atļauju saskaņā ar Aģentūrā spēkā esošajiem nosacījumiem un noteikumiem. Atļauju noraida tikai tad, ja piedāvātā publikācija skar Aģentūras vai Eiropas Savienības intereses.

e) visas tiesības attiecībā uz jebkuru NVE pienākumu izpildē paveiktu darbu pieder Aģentūrai;

f) NVE dzīvo norīkojuma vietā vai ne tālāk no tās, lai varētu pienācīgi pildīt savus pienākumus;

g) NVE palīdz un sniedz padomu vadītājam, kura pakļautībā viņš strādā, un ir atbildīgs tā priekšā par viņam uzticēto uzdevumu izpildi;

h) pildot savus pienākumus, NVE nepieņem nekādus norādījumus no sava darba devēja vai valsts valdības. Viņš neuzņemas veikt nekādas darbības savam darba devējam, nedz valdībām, nedz jebkurām citām personām, privātām sabiedrībām vai publiskām iestādēm.

2. Gan norīkojuma laikā, gan pēc tā, NVE ievēro vislielāko piesardzību attiecībā uz visiem faktiem un informāciju, ko viņš uzzina, pildot savus pienākumus, vai saistībā ar šiem pienākumiem. Viņš nekādā veidā nevienai nepilnvarotai personai neatklāj nevienu dokumentu vai informāciju, kas vēl nav likumīgi nodota atklātībā, kā arī neizmanto to savam labumam.

3. Norīkojumam beidzoties, NVE turpina saistīt pienākums darboties godīgi un apdomīgi, pildot viņam uzliktos jaunos pienākumus un pieņemot zināmus amatus vai priekšrocības.

Šajā nolūkā trīs gados pēc norīkojuma laikposma beigām NVE tūlīt informē Aģentūru par jebkuriem tādiem pienākumiem vai uzdevumiem, ko viņam uzliek darba devējs un kas varētu izraisīt interešu konfliktu saistībā ar norīkojuma laikā veiktajiem uzdevumiem.

4. NVE ir pakļauts Aģentūrā spēkā esošajiem drošības noteikumiem.

5. Šā panta noteikumu neizpilde norīkojuma laikā dod tiesības Aģentūrai izbeigt NVE norīkojumu saskaņā ar 8. pantu.

▼B

6. pants

Līmenis, profesionālā pieredze un valodu zināšanas

1. Lai varētu pretendēt uz norīkojumu uz Aģentūru, NVE jābūt vismaz trīs gadu pieredzei, pilnu darba laiku izpildot administratīvus, zinātniskus, tehniskus, padomdevēja vai uzraudzības amatpienākumus, kas ir līdzvērtīgi AD5 līdz AD16 un AST5 līdz AST11 pakāpes amatpienākumiem, kā definēts Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumos un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā, kas noteikti ar Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 ([1]), še turpmāk - "Civildienesta noteikumi". Pirms norīkojuma NVE darba devējs sniedz Aģentūrai pārskatu par eksperta nodarbošanos iepriekšējos divpadsmit mēnešos.

2. NVE jābūt ļoti labām zināšanām kādā no Kopienas valodām un apmierinošām zināšanām vēl vienā Kopienas valodā, lai pildītu savus pienākumus.

7. pants

Norīkojuma pārtraukšana

1. Aģentūra var atļaut norīkojumu pārtraukt un konkretizēt piemērojamos nosacījumus. Laikā, kad norīkojums ir pārtraukts:

a) šā lēmuma 15. un 16. pantā minētos pabalstus nemaksā;

b) šā lēmuma 18. un 19. pantā minētos izdevumus maksā tikai, ja pārtraukšana notiek pēc Aģentūras lūguma.

2. Aģentūra informē NVE darba devēju.

8. pants

Norīkojuma laikposmu izbeigšana

1. Ievērojot 2. punktu, norīkojumu var izbeigt pēc Aģentūras vai NVE darba devēja pieprasījuma, trīs mēnešus iepriekš izdarot paziņojumu. To var vēl izbeigt pēc NVE lūguma, ja tiek izdarīts tāds pats paziņojums un ja Aģentūra tam piekrīt.

2. Dažos izņēmuma gadījumos norīkojumu var izbeigt bez iepriekšēja paziņojuma:

a) to izdara NVE darba devējs, ja tā prasa darba devēja būtiskas intereses,

b) Aģentūrai un darba devējam vienojoties pēc NVE lūguma iesniegšanas abām pusēm, ja tā prasa NVE būtiskas personiskās vai profesionālās intereses,

c) to izdara Aģentūra, ja NVE neizpilda savus pienākumus saskaņā ar šiem noteikumiem. NVE iepriekš sniedz iespēju uz savu aizstāvību.

3. Norīkojuma laikposmu izbeigšanas gadījumā saskaņā ar 2. punkta c) apakšpunktu, Aģentūra nekavējoties informē darba devēju.

II NODAĻA

DARBA APSTĀKĻI

9. pants

Sociālais nodrošinājums

1. Pirms norīkojuma laikposma sākuma darba devējs, kuram valsts eksperts jāsūta norīkojumā, apliecina Aģentūrai, ka NVE visu

([1]) OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 723/2004 (OV L 124, 27.4.2004., 1. lpp.).

▼B

norīkojuma laiku paliek to sociālā nodrošinājuma tiesību subjekts, kas attiecas uz valsts pārvaldes iestādi, kura nodarbina NVE un uzņemas atbildību par izmaksām, kas rodas ārzemēs.

2. No viņa norīkojuma sākuma Aģentūra apdrošina NVE pret nelaimes gadījumiem. Aģentūra nodrošina viņu ar šīs apdrošināšanas noteikumu eksemplāru dienā, kurā viņš ierodas attiecīgajā ģenerāldirektorāta/daļas nodaļā, lai nokārtotu ar norīkojumu saistītās administratīvās formalitātes.

10. pants

Darba laiks

1. NVE ir pakļauts spēkā esošajiem noteikumiem Aģentūrā attiecībā uz darba laiku. Šos noteikumus var grozīt Aģentūras izpilddirektors, kad tas nepieciešams departamenta vajadzībām.

2. NVE pilda savus pienākumus pilnas darba slodzes apjomā visu norīkojuma laiku.

3. NVE var strādāt elastīgu darba laiku tikai tad, ja to atļauj Aģentūras departaments, uz kuru viņš ir norīkots. Atļauju informatīvā nolūkā nosūta attiecīgajai Aģentūras daļai.

4. Aģentūrā spēkā esošos pabalstus par darbu maiņās var piešķirt NVE.

11. pants

Prombūtne slimības vai nelaimes gadījuma dēļ

1. Par prombūtni slimības vai nelaimes gadījuma dēļ NVE ziņo savam vadītājam, cik vien ātri iespējams, minot savu pašreizējo adresi. Ja viņš nav darbā vairāk par trim dienām, viņš uzrāda medicīnisko izziņu, un viņam var pieprasīt iziet medicīnisko apskati, ko organizē Aģentūra.

2. Ja prombūtnes laiks slimības vai nelaimes gadījuma dēļ, kas atsevišķi nav ilgāks par trīs dienām, pārsniedz kopsummā divpadsmit dienas divpadsmit mēnešu laikā, NVE jāuzrāda medicīniskā izziņa turpmākajiem prombūtnes gadījumiem slimības dēļ.

3. Ja slimības atvaļinājuma laikposms pārsniedz vienu mēnesi vai NVE nodarbinātības laikposmu, atkarībā no tā, kurš ir garāks, 15. panta 1. un 2. punktā minētos pabalstus automātiski pārtrauc piešķirt. Šo noteikumu nepiemēro slimības gadījumā, kas saistīts ar grūtniecību. Slimības atvaļinājums nevar būt ilgāks par attiecīgās personas norīkojuma laiku.

4. Tomēr NVE, kas norīkojuma laikā guvis traumu saistībā ar darbu, turpina saņemt 15. panta 1. un 2. punktā noteiktos pabalstus pilnā apmērā visu laiku, kurā viņš nevar strādāt, līdz norīkojuma laikposma beigām.

12. pants

Ikgadējais atvaļinājums, īpašais atvaļinājums un brīvdienas

1. NVE ir tiesīgs saņemt divarpus darba dienu atvaļinājumu par pilnu nodarbinātības mēnesī (30 dienas kalendārajā gadā).

2. Lai varētu doties atvaļinājumā, vispirms ir vajadzīga tā direktorāta/daļas atļauja, uz kuru NVE ir norīkots.

3. Pēc pamatota pieteikuma NVE var piešķirt īpašo atvaļinājumu šādos gadījumos:

— NVE laulību gadījumā: divas dienas,

▼B

— laulātā nopietnas slimības gadījumā: līdz trim dienām,

— laulātā nāves gadījumā: četras dienas,

— augšupejošas līnijas radinieka nopietnas slimības gadījumā: līdz divām dienām gadā,

— augšupejošas līnijas radinieka nāves gadījumā: divas dienas,

— bērna piedzimšanas gadījumā: divas dienas,

— nopietnas bērna slimības gadījumā: līdz divām dienām gadā,

— bērna nāves gadījumā: četras dienas.

4. Katru gadījumu izskatot atsevišķi un pēc NVE darba devēja pienācīgi pamatota pieprasījuma, Aģentūra var piešķirt līdz divām dienām ilgu īpašo atvaļinājumu 12 mēnešu laikā.

5. Ikgadējā atvaļinājuma dienas, kas nav izmantotas līdz norīkojuma laikposma beigām, tiek zaudētas.

13. pants

Grūtniecības atvaļinājums

1. NVE, kas ir grūtniecības stāvoklī, piešķir sešpadsmit nedēļas ilgu grūtniecības atvaļinājumu, kura laikā viņa saņem 15. pantā noteiktos pabalstus.

2. Pēc NVE, kas baro bērnu ar krūti, lūguma un pamatojoties uz šo faktu apliecinošu medicīnas izziņu, viņai piešķir īpašu atvaļinājumu ne vairāk kā uz četrām nedēļām, sākot no grūtniecības atvaļinājuma beigām, kura laikā viņa saņem 15. pantā noteiktos pabalstus.

3. Ja NVE darba devēja valsts tiesību akti piešķir garāku grūtniecības atvaļinājumu, norīkojumu pārtrauc uz laiku, par kādu tiek pārsniegts Aģentūras piešķirtais atvaļinājuma laikposms. Šajā gadījumā laikposmu, kas ir vienāds ar pārtraukšanas laikposmu, pievieno norīkojuma beigās, ja tas ir Aģentūras interesēs.

4. NVE var arī pieteikties norīkojuma pārtraukšanai, lai ietvertu visu laiku, kas paredzēts grūtniecības atvaļinājumam un atvaļinājumam sievietei, kas baro bērnu ar krūti. Šajā gadījumā laikposmu, kas ir vienāds ar pārtraukšanas laikposmu, pievieno norīkojuma beigās, ja tas ir Aģentūras interesēs.

14. pants

Vadība un kontrole

Atvaļinājuma vadība un kontrole ir uzticēta Aģentūras vadībai. Direktorāts/daļa, uz kuru norīkots NVE, ir atbildīga par darba laika un prombūtnes kontroli.

III NODAĻA

PABALSTI UN IZDEVUMI

15. pants

Komandējuma dienas nauda

1. NVE ir tiesības visu norīkojuma laiku saņemt komandējuma dienas naudu, kas ir vienāda ar dienas naudu, ko izmaksā valsts ekspertam, kurš ir norīkots uz Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātu.

2. Ja NVE nav saņēmis pārcelšanās izdevumus vai nu no Aģentūras, vai darba devēja, izmaksā papildu mēneša pabalstu, kurš ir vienāds ar

▼B

pabalstu, ko izmaksā valsts ekspertam, kurš ir norīkots uz Padomes Ģenerālsekretariātu. Šo pabalstu izmaksā katru mēnesi ar pēcmaksu.

3. Šos pabalstus izmaksā par komandējuma laiku, ikgadējo atvaļinājumu, grūtniecības atvaļinājumu, īpašo atvaļinājumu un Aģentūras piešķirtajām brīvdienām.

4. NVE, kuri trīs gadu laikposmā, kas beidzas sešus mēnešus pirms norīkojuma, dzīvojuši vai veikuši savas profesionālās darbības vietā, kas atrodas 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas, saņem dienas naudu kā noteikts 1. punktā. Šī noteikuma nolūkos neņem vērā apstākļus, kas rodas tāda darba rezultātā, ko NVE veica valsts, kas nav norīkojuma vietas valsts, vai starptautiskās organizācijas labā.

5. Kad NVE uzsāk savu darbu norīkojumā, viņš saņem avansu, kas ir vienāds ar 75 dienu komandējuma dienas naudas summu, vienlaicīgi zaudējot tiesības saņemt šādu pabalstu attiecīgajā laikposmā. Ja norīkojums Aģentūrā beidzas pirms laikposma beigām, kas ņemts vērā, lai aprēķinātu avansa summu, NVE pienākums ir atdot šā laikposma atlikušajai daļai atbilstīgu summu.

6. Kad notiek 1. panta 5. punktā noteiktā vēstuļu apmaiņa, Aģentūru informē par jebkuru maksājumu, ko saņem NVE un kas ir līdzīgs šā panta 1. punktā minētajam maksājumam. Jebkuru šādu summu ietur no Aģentūras maksātā pabalsta atbilstīgi minētajam 1. punktam.

7. Dienas un ikmēneša pabalstus koriģē katru gadu bez atpakaļejoša spēka, pamatojoties uz Briselē un Luksemburgā strādājošu Kopienas ierēdņu pamatalgu pielāgošanu.

8. NVE, kas norīkoti uz Aģentūras sadarbības biroju, šajā pantā minēto komandējuma dienas naudu var aizstāt ar pabalstu mājokļa uzturēšanai, ja to pamato konkrētās norīkojuma valsts īpaši apstākļi un ja Aģentūras izpilddirektors pieņem attiecīgo pamatotu lēmumu.

16. pants

Papildu vienotas likmes pabalsts

1. Izņemot gadījumu, kad NVE dzīvesvieta ir 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas, viņš nepieciešamības gadījumā saņem papildu vienotas likmes pabalstu, kas ir vienāds ar starpību starp darba devēja maksāto ikgadējo bruto algu (atņemot ģimenes pabalstu summu), kurai pieskaitīta Aģentūras maksātā komandējuma dienas nauda, un pamatalgu, ko izmaksā ierēdnim AD7 vai AST 5 pakāpes 1. līmenī, atkarībā no kategorijas, kurai viņš atbilst.

2. Šo pabalstu koriģē vienu reizi gadā bez atpakaļejoša spēka, pamatojoties uz Kopienas ierēdņu pamatalgu pielāgošanu.

17. pants

Dzīvesvieta

1. Šajos noteikumos dzīvesvieta ir vieta, kur NVE ir pildījis savus darba devēja norādītos pienākumus tieši pirms norīkojuma. Norīkojuma vieta ir tur, kur atrodas Aģentūras direktorāts/daļa, uz kuru norīkots NVE. Abas vietas nosaka 1. panta 5. punktā minētajā vēstuļu apmaiņā.

2. Ja laikā, kad valsts ekspertu norīko kā NVE, tas jau ir norīkojumā sava darba devēja vārdā vietā, kas nav darba devēja galvenā biroja atrašanas vieta, dzīvesvieta ir viena no divām, atkarībā no tā, kura tuvāka norīkojuma vietai.

3. Par dzīvesvietu uzskata norīkojuma vietu, ja:

a) trīs gadu laikposmā, kas beidzas sešus mēnešus pirms norīkojuma, NVE ir dzīvojis vai veicis savas profesionālās darbības vietā, kas ir 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas; vai

▼B

b) laikā, kad Aģentūra iesniedz lūgumu par norīkojumu, norīkojuma vieta ir NVE laulātā vai viņa apgādībā esošo bērnu dzīvesvieta.

Tādēļ dzīvesvieta 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas jāuzskata par dzīvesvietu šajā vietā.

4. Šā panta piemērošanas nolūkā neņem vērā apstākļus, kas rodas saistībā ar darbu, kuru NVE veica tādas valsts labā, kas nav norīkojuma vietas valsts.

18. pants

Ceļa izdevumi

1. NVE, kura dzīvesvieta ir vairāk par 150 km attālumā no norīkojuma vietas, ir tiesīgs saņemt ceļa izdevumu atlīdzību:

a) pašam/-ai:

— par ceļojumu no dzīvesvietas līdz norīkojuma vietai norīkojuma laikposma sākumā;

— par ceļojumu no norīkojuma vietas līdz dzīvesvietai norīkojuma laikposma beigās;

b) laulātajam un apgādībā esošajiem bērniem ar nosacījumu, ka tie dzīvo kopa ar NVE un ka pārcelšanās izdevumus atmaksā Aģentūra:

— norīkojuma sākumā, pārceļoties no dzīvesvietas uz norīkojuma vietu;

— norīkojuma beigās, pārceļoties no norīkojuma vietas uz dzīvesvietu.

2. Ja vien šis brauciens nenotiek ar gaisa transportu, summu atmaksā pēc tādas vienotas likmes bez piemaksām, kas nepārsniedz izmaksas braucienam ar vilcienu otrās klases vietās. Tas pats attiecas arī uz braucienu, izmantojot automobili. Ja brauciens ar vilcienu pārsniedz 500 km vai ja standarta maršruts iekļauj jūras šķērsošanu, izmaksas par lidmašīnas biļetēm var atmaksāt summā, kas nepārsniedz biļetes par pazeminātu cenu faktiskās izmaksas (*PEX* vai *APEX*), uzrādot biļetes un iekāpšanas kartes.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, NVE, kuri pierāda, ka viņi ir mainījuši vietu, kurā viņi veiks savas galvenās darbības pēc norīkojuma beigām, ir tiesīgi saņemt uz šo vietu veiktā ceļojuma izdevumu atmaksu saskaņā ar iepriekš norādītajiem limitiem. Atmaksas summa nevar būt lielāka par to, kuru NVE ir tiesīgs saņemt atgriešanās uz dzīvesvietu gadījumā.

4. Ja NVE ir veicis pārcelšanos no savas dzīvesvietas uz norīkojuma vietu, viņš ir tiesīgs katru gadu saņemt vienotas likmes maksājumu, kas vienāds ar izmaksām, kādas rodas braucienā no viņa norīkojuma vietas uz dzīvesvietu viņam, viņa laulātajam un viņa apgādībā esošajiem bērniem, pamatojoties uz Aģentūras spēkā esošajiem noteikumiem.

19. pants

Pārcelšanās izdevumi

1. Ja vien nepiemēro 15. panta 4. punkta otro teikumu, NVE var pārvietot savus personiskās lietošanas priekšmetus no dzīvesvietas uz norīkojuma vietu uz Aģentūras rēķina, iepriekš saņemot tās piekrišanu, atbilstīgi pārcelšanās izmaksu atmaksāšanas laikā Aģentūras spēkā esošajiem noteikumiem ar nosacījumu, ka tiek izpildīti šādi nosacījumi:

a) norīkojuma sākotnējam laikposmam jābūt trim gadiem;

b) NVE dzīvesvietai jābūt 100 km vai lielākā attālumā no norīkojuma vietas;

c) pārcelšanās jāpabeidz sešu mēnešu laikā, sākot ar norīkojuma sākuma dienu;

▼B

d) atļauja jālūdz vismaz divus mēnešus pirms iecerētās pārcelšanās dienas;

e) pārcelšanās izmaksas neatmaksā darba devējs;

f) NVE jānosūta Aģentūrai tāmju, kvīšu un faktūrrēķinu oriģināli un apliecinošs dokuments no NVE darba devēja, kurā apstiprināts, ka darba devējs nesedz pārcelšanās izmaksas.

2. Ievērojot 3. un 4. punktu, ja pārcelšanās uz norīkojuma vietu radītās izmaksas ir segusi Aģentūra, NVE norīkojuma beigās pēc iepriekšējas atļaujas saņemšanas ir tiesīgs saņemt to izdevumu atmaksu, kas rodas sakarā ar pārcelšanos no norīkojuma vietas uz dzīvesvietu, atbilstīgi pārcelšanās izmaksu atmaksāšanas laikā Aģentūras spēkā esošajiem noteikumiem, ievērojot 1. punkta d), e) un f) apakšpunktā izklāstītos nosacījumus un šādus nosacījumus:

a) pārcelšanās nevar notikt ātrāk kā trīs mēnešus pirms norīkojuma beigām;

b) pārcelšanās jāpabeidz sešu mēnešu laikā pēc norīkojuma beigām.

3. NVE, kura norīkojums ir izbeigts pēc viņa vai pēc darba devēja lūguma divu gadu laikā no norīkojuma sākuma, nav tiesīgs saņemt to izmaksu atmaksu, kas rodas sakarā ar pārcelšanos uz dzīvesvietu.

4. Ja NVE pierāda, ka mainījusies vieta, kur viņš veiks savas galvenās darbības pēc norīkojuma beigām, pārcelšanās izmaksas uz šo jauno vietu var tikt atmaksātas, bet tikai līdz tādai summai, kas būtu maksāta pārcelšanās uz dzīvesvietu gadījumā.

20. pants

Komandējumi un komandējumu izdevumi

1. NVE var nosūtīt komandējumā, ievērojot 4. pantu.

2. Komandējumu izmaksas atmaksā saskaņā ar Padomes Ģenerālsekretariātā spēkā esošajiem noteikumiem.

21. pants

Apmācība

NVE ir tiesīgs apmeklēt Aģentūras rīkotus apmācības kursus, ja tas ir Aģentūras interesēs. NVE pamatotās intereses, ņemot īpaši vērā viņa profesionālo karjeru pēc norīkojuma beigām, apsver, kad tiek pieņemts lēmums par atļauju apmeklēt kursus.

22. pants

Administratīvie noteikumi

1. NVE ierodas attiecīgajā direktorātā/daļā pirmajā norīkojuma dienā, lai nokārtotu nepieciešamās administratīvās formalitātes. Viņš sāk pildīt savus pienākumus vai nu pirmajā, vai sešpadsmitajā mēneša dienā.

2. NVE, kas norīkots uz Aģentūras sadarbības biroju, ierodas attiecīgajā Aģentūras direktorātā/daļā savā norīkojuma vietā.

3. Maksājumus veic attiecīgais Aģentūras direktorāts/daļa eiro, bankas kontā, kas atvērts bankas iestādē norīkojuma vietā.

▼B

IV NODAĻA

NOTEIKUMU PIEMĒROŠANA NORĪKOTAJAM MILITĀRAJAM PERSONĀLAM

23. pants

Militārajam personālam piemērojamie noteikumi

Ievērojot 24. līdz 33. pantu, šie noteikumi piemērojami arī militārajam personālam, kas norīkots uz Aģentūru.

24. pants

Nosacījumi

Norīkotajām militārpersonām jābūt apmaksātā dienestā iesaistītās dalībvalsts bruņotajos spēkos visu viņu norīkojuma laiku.

25. pants

Ārējās saistības

Norīkotās militārpersonas nevar iesaistīt Aģentūru ārējās saistībās, ja vien tām ar Aģentūras izpilddirektora pilnvarojumu nav piešķirtas attiecīgās īpašas pilnvaras.

26. pants

Drošības pielaide

Atkāpjoties no 4. panta 5. punkta, norīkoto militārpersonu drošības pielaide attiecīgajam līmenim, kurš nevar būt zemāks par *SECRET*, jānosaka 1. panta 5. punkta minētajā vēstuļu apmaiņā.

27. pants

Profesionālā pieredze

Atkāpjoties no 6. panta 1. punkta, militārpersonu, kas strādā administratīvajā vai padomdevēja līmenī un kuram ir augsta līmeņa zināšanas par veicamajiem pienākumiem, var norīkot uz Aģentūru.

28. pants

Norīkojuma pārtraukšana un izbeigšana

1. Atļauju 7. panta piemērošanai attiecībā uz norīkoto militārpersonu dod Aģentūras izpilddirektors.

2. Atkāpjoties no 8. panta, norīkojumu var izbeigt, ja to pieprasa Aģentūra vai norīkotās militārpersonas valsts pārvaldes iestādes vai jebkura cita pamatota iemesla dēļ.

29. pants

Nopietna pienākumu neizpildīšana

1. Atkāpjoties no 8. panta 3. punkta, norīkotās militārpersonas tīšas vai neuzmanīgas savu pienākumu nopietnos neizpildes gadījumos norīkojumu var izbeigt bez iepriekšēja brīdinājuma. Aģentūras izpilddirektors pieņem lēmumu pēc tam, kad attiecīgajai personai dota iespēja iesniegt apsvērumus sevis aizstāvībai. Pirms pieņemt savu lēmumu, izpilddirektors ziņo dalībvalsts, kuras pilsonis ir šī militārpersona, pastāvīgajam pārstāvim. Pēc šāda lēmuma pieņemšanas 18. un 19. pantā minētos pabalstus vairs nepiešķir.

▼B

Līdz pirmajā daļā minētā lēmuma pieņemšanai norīkotās militārpersonas norīkojumu var pārtraukt, ja Aģentūras izpilddirektors izvirza pret viņu apgalvojumu par pienākumu nopietno neizpildes gadījumu pēc tam, kad personai dota iespēja sniegt apsvērumus sevis aizstāvībai. Šā lēmuma 15. un 16. pantā minētos pabalstus neizmaksā šā pārtraukuma laikā, kas nevar pārsniegt trīs mēnešus.

2. Aģentūras izpilddirektors var vērst dalībvalsts iestāžu uzmanību uz jebkuru šajā lēmumā izklāstīto vai minēto noteikumu pārkāpumu, ko militārpersona izdara norīkojuma laikā.

3. Uz norīkojumā esošu militārpersonu joprojām attiecas tās valsts disciplinārie noteikumi.

30. pants

Īpašais atvaļinājums

Atkāpjoties no 12. panta 4. punkta, Aģentūra var piešķirt neapmaksātu papildu īpašo atvaļinājumu apmācībai, ko rīko darba devējs, pēc pienācīgi pamatota darba devēja lūguma.

31. pants

Pabalsti

Atkāpjoties no 15. panta 1. punkta un 16. panta, 1. panta 5. punktā minētajā vēstuļu apmaiņā var paredzēt, ka minētajās normās paredzētos pabalstus nemaksās.

32. pants

Dzīvesvieta

1. Par norīkotās militārpersonas dzīvesvietu tiek uzskatīta tās dalībvalsts galvaspilsēta, kuras pilsonis viņš ir, ja atbilstīgi 17. panta 1. un 2. punktam un 3. punkta a) apakšpunktam viņa dzīvesvieta ir 150 km vai mazākā attālumā no norīkojuma vietas.

2. Par norīkotās militārpersonas dzīvesvietu tiek uzskatīta tās dalībvalsts galvaspilsēta, kuras pilsonis viņš ir, ja viņa laulātā vai apgādībā esošā bērna (bērnu) dzīvesvieta, kā minēts 17. panta 3. punkta b) apakšpunktā, ir dalībvalstī, kas nav dalībvalsts, kurā militārpersona norīkota.

V NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

33. pants

Grozījumi un īstenošanas noteikumi

Šos noteikumus attiecībā uz 4., 5., 8., 10. pantu, 12. līdz 14. pantu un 21. līdz 32. pantu Aģentūras valde var grozīt, ciktāl tas ir nepieciešams, lemjot saskaņā ar 9. panta 1. punkta 1.10. apakšpunktu un 11. panta 3. punkta 3.2. apakšpunktu Vienotajā rīcībā Nr. 2004/551/KĀDP. Visi šādi ierosinātie grozījumi ir jānosūta Padomei. Šie grozījumi tiek uzskatīti par apstiprinātiem, ja vien Padome divu mēnešu laikā ar kvalificētu balsu vairākumu nepieņem lēmumu tos mainīt.

Citu šo noteikumu grozījumus, jo īpaši attiecībā uz atalgojumu, pabalstiem un sociālā nodrošinājuma labumiem pieņem Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc Aģentūras valdes priekšlikuma.

▼B

34. pants

Novērtēšana

Trīs gadu laikā pēc šā lēmuma stāšanās spēkā vai stājoties spēkā Līgumam par Eiropas Konstitūciju, izvēloties jaunāko no abiem, Padome novērtē un groza šos noteikumus vai pieņem lēmumu par to darbības beigām, ja nepieciešams.

35. pants

Spēkā stāšanās

Šīs lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.